

# Prijava za kartico

# Mercedes ServiceCard OMNIplus ServiceCard

Prosimo, da izpolnite tako, da bo strojno berljivo!

## Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstr. 2 | 63801 Kleinostheim | GERMANY

T: +49 6027 509-567

E-mail: info@MercedesServiceCard.com

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG (v nadaljevanju MSC) je podjetje koncerna Daimler Truck AG in njegov nadzorni organ. Izdajatelj kartice in pogodbeni partner prosilca je UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (v nadaljevanju UTA).

## Obseg storitev

Kartice omogočajo nakup servisnih storitev v servisni mreži Mercedes-Benz Truck in OMNIplus, ki je na voljo po vsej Evropi. Da Daimler Truck Customer Center (DTCC) omogoči hitro pomoč ob okvari, ima samodejno na voljo številke kartic in jih uporabi za predhodno avtorizacijo.

Uporaba kartic v servisni mreži Mercedes-Benz Truck in OMNIplus ne predstavlja dodatnih stroškov, stranka krije le stroške plačilnih transakcij in stroške pretvorbe valut.

Po želji lahko zahtevate razširitev obsega storitev kartice na polni paket storitev (gorivo, cestnine itd.), glejte [www.MercedesServiceCard.com](http://www.MercedesServiceCard.com).

## Naročilo kartic

Naročite lahko eno kartico na vozilo ali pa eno kartico za koriščenje z več vozili. Slednje lahko ostanejo v podjetju, saj v primeru uporabe zadostuje osebna navedba podatkov kartice.

Število kartic: \_\_\_\_\_ za število vozil: \_\_\_\_\_

## Podpis kartice

Če želite, se lahko na kartico natisnejo vaše specifične prepoznavne oznake, ki bodo navedene tudi na skupnem obračunu.

| Prepoznavna oznaka na kartici (npr. registrska številka, stroškovni center) | Uporaba kartice (primarno) za: |                        |                    |         |       |
|---|--------------------------------|------------------------|--------------------|---------|-------|
|   | Tovornjak <7,5 t               | Tovornjak 7,5 - 11,9 t | Tovornjak nad 12 t | Avtobus | Drugo |
|   |                                |                        |                    |         |       |
|   |                                |                        |                    |         |       |
|   |                                |                        |                    |         |       |
|   |                                |                        |                    |         |       |

Za dodatne kartice uporabite dodatni list.

## Uporaba kartic

Kartice lahko avtorizira tako pristojna dežurna servisna centrala Mercedes-Benz Truck v okviru storitve Service24h, kot tudi same delavnice za vzdrževalna dela, nakup delov itd.

## Splošni poslovni pogoji

Velja priložen pravilnik o splošnih pogojih poslovanja UTA. Nanašajoč se na postavko 4b predstavlja ta uporaba kartice enega izmed navedenih izjemnih primerov. Prometno davčna izmenjava storitev se izvaja med servisno delavnico in prejemnikom računa..

## Varstvo podatkov

Velja priložena izjava o varstvu podatkov.

## Prosilec/prejemnik računa

Smo že stranke podj. UTA:

Št. stranke: \_\_\_\_\_

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Podjetje:                          |      |
| Oseba za stik:                     |      |
| Ulica:                             |      |
| Poštna št., kraj:                  |      |
| Država:                            |      |
| Tel.:                              | Fax: |
| Št. mob. tel.:                     |      |
| Elektronski naslov:                |      |
| Banka:                             |      |
| BIC:                               |      |
| IBAN:                              |      |
| ID za DDV:                         |      |
| Št. vpisa v trgovski register:     |      |
| <b>Svetovalni servisni partner</b> |      |
| Št. obrata:                        |      |
| Podjetje:                          |      |
| Ulica:                             |      |
| Poštna št., kraj:                  |      |
| Elektronski naslov:                |      |

## Imetnik vozila

Če prejemnik računa ni identičen z lastnikom vozila, morate v nadaljevanju navesti lastnika vozila! Prometno davčna izmenjava storitev se v vsakem primeru izvaja med servisno delavnico in prejemnikom računa.

|                                |
|--------------------------------|
| Podjetje:                      |
| Ulica:                         |
| Poštna št., kraj:              |
| Država:                        |
| Št. vpisa v trgovski register: |

|                                       |
|---------------------------------------|
| Kraj/datum                            |
| Podpis / žig podjetja lastnika vozila |

**S podpisom potrjujete, v smislu zakona o pranju denarja, da delujete v lastnem poslovnem interesu in ne na pobudo drugih.**

|                                |
|--------------------------------|
| Kraj/datum                     |
| Podpis / žig podjetja prosilca |

# Informacije o varovanju podatkov in pomembni napotki

### Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NEMČIJA  
Telefon: +49 6027 509-567 | Faks: +49 6027 509-77567  
E-pošta: info@MercedesServiceCard.com

### Uvodna opomba

MSC in UTA zbirata, obdelujeta in uporabljata podatke o prošnjah in osebne podatke prosilcev, podane v okviru pogodbe, v obsegu, ki služi za namene s pogodbo povezanih zadev, ter za potrebe obračunavanja provizije s servisnim partnerjem, ki ga prosilec vnese kot skrbnika.

Podatki o kartici prosilca se zaradi zagotavljanja čim hitreje podpore v primeru škode ali okvar posredujejo servisnemu centru, ki je pristojen za državo prosilca.

Sicer pa veljajo priložene obveznosti varovanja podatkov in informiranja ter splošni pogoji poslovanja.

### Preverjanje bonitete

Za odločanje o prošnji, v primeru zamude pri plačilu ter v primeru prošnji za povečanje limita na kartici se s pomočjo matematično-statističnega postopka (t.im. scoringa) pripravi in uporabi individualno prognozo kreditnih tveganj. Za ta postopek se poleg podatkov o prošnji vključno s podatki o naslovu uporabi tudi informacije o boniteti družbe Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz in/ali SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. Za pripravo prognoze se podatke o prošnji posreduje družbi Coface Rating GmbH in/ali SCHUFA Holding AG. Povpraševanja o boniteti lahko vplivajo na oceno prosilca pri družbi Coface Rating GmbH in SCHUFA Holding AG. Družbi Coface Rating GmbH in SCHUFA Holding AG shranjujeta in uporabljata prejete podatke za oceno kreditnih tveganj in te ocene posredujejo tudi tretjim osebam.

### Uporaba podatkov v primeru zamude pri plačilu

V primeru zamude pri plačilu UTA odstopa terjatve MSC. MSC ima nadalje dogovor s krajevno pristojnimi družbami Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG in EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck, da te jamčijo za neplačila. Za postopanje v primeru neplačil MSC posreduje podatke o zahtevku ter podatke o izvrševanju pogodbe v potrebnem obsegu družbi Coface Nemčija in/ali SCHUFA Holding AG, ustreznimi lokalni družbi Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG in EvoBus.

Prosilec nadalje soglaša, da v primeru zamude pri plačilu MSC za potrebe izterjave obvesti pogodbenega partnerja, katerega terjatve je MSC izpolnil po naročilu prosilca, ter lokalno družbo Daimler Truck AG, pristojno za prosilca, Mercedes-Benz AG in/ali njegovega pooblaščenega prodajalca, generalnega zastopnika ali servisnega partnerja.

### Dobropisi, informacije in svetovanje o izdelkih in storitvah

Prosilec soglaša, da se v primeru izdaje dobropisa na njegovo kartico ServiceCard ali kartico s storitvami Full Service družbo, ki dobropis izdaja, obvesti o porabi zadevnega dobropisa, tako da prosilca v času veljavnosti dobropisa lahko opozarja na ponudbe.

Prosilec soglaša, da UTA in MSC podatke o prošnji ter podatke o stanju prošnje obdelujeta in uporabljata za pisno obveščanje prosilca in svetovanje o izdelkih in storitvah UTA, MSC, Daimler Truck AG in z njo povezanih družb, pooblaščenih prodajnih in servisnih partnerjev ter za raziskave tržišča.

Te podatke bodo UTA, MSC, Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, njena nacionalna prodajna družba, njen generalni zastopnik ter pooblaščen in prodajni partnerji nadalje uporabljali tudi za namen izključitve posredovanja

informacij o izdelkih v zvezi s kartico ServiceCard ali kartico s storitvami Full Service, ki za prosilca niso zanimive. Za ta namen se podatke lahko posreduje Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, njeni nacionalni prodajni družbi, njenemu generalnemu zastopniku, pooblaščenim prodajnim in servisnim partnerjem ter ustanovam za raziskovanje trga.

## Informacije o izjavi o varovanju podatkov za obdelavo osebnih podatkov v skladu s čl. 13 in 14 GDPR

S temi informacijami vas obveščamo o obdelavi vaših osebnih podatkov, ki jo izvaja družba Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, in o vaših pravicah, ki jih imate v zvezi s tem.

### ODGOVORNI ZA OBDELAVO

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NEMČIJA  
Telefon: +49 6027 509-567 | Faks: +49 6027 509-77567  
E-pošta: info@MercedesServiceCard.com  
Internet: www.MercedesServiceCard.com

Zastopnik odgovornega subjekta:  
Gabi Schmidhäuser

### KONTAKTNI PODATKI POOBlaščenca ZA VARSTVO PODATKOV

Daimler Truck AG / Konzerndatenschutzbeauftragte  
HPC DTF2B  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Deutschland  
E-Mail: dataprivacy@daimlertruck.com

### NAMEN IN PRAVNE PODLAGE ZA OBDELAVO

Vaše osebne podatke obdelujemo ob upoštevanju Splošne uredbe EU o varstvu podatkov (GDPR), nemškega Zveznega zakona o varovanju podatkov (BDSG) ter ustreznih predpisov za to področje (posebni zakoni), ki vsebujejo določbe glede varovanja podatkov.

#### a. Za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti (čl. 6 odst. 1 tč. b GDPR)

V primeru, da kupec vloži prošnjo za sklenitev poslovnega razmerja z družbo UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, kot pristojna služba obdelujemo podatke, ki jih navedete za potrebe sklenitve pogodbe.

##### ▪ Obdelava podatkov v okviru poslovnega razmerja

Če pride do sklenitve pogodbe z družbo UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, vaše podatke obdelujemo za namene izvrševanja pogodbenega razmerja. Podatki, ki jih pri tem obdelujemo, obsegajo matične podatke (npr. ime podjetja, firmo, naslov), podatke glavne kontaktne osebe ter vse podatke, ki jih potrebujemo za obračun (npr. davčna številka, bančni podatki) v okviru pogodbenega razmerja. Sem sodijo tudi procesi obdelave, ki se odvijajo v zvezi s pošiljanjem sprejemnih medijev.

Sklenitev oziroma izvrševanje pogodbenega razmerja brez obdelave vaših osebnih podatkov ni mogoče.

Vse obdelave vaših osebnih podatkov v zgoraj omenjenih postopkih obdelave za predpogodbene ali pogodbene namene temeljijo na čl. 6 odst. 1 tč. b GDPR.

#### b. Na podlagi upravičenega interesa družbe Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG (čl. 6 odst. 1 tč. f GDPR)

Vaše podatke obdelujemo tudi onkraj dejanskega izpolnjevanja pogodbe same, v kolikor za to obstaja naš upravičen interes ali upravičen interes tretjih oseb. Takšna obdelava se odvija na podlagi čl. 6 odst. 1 tč. f GDPR). Ta obdelava zajema:

##### ▪ Uporabo podatkov v primeru zamude pri plačilu

V primeru zamude pri plačilu lahko terjatve odstopimo tretjim osebam. Za ta namen bomo ustrezni tretji osebi (npr. podjetju za izterjavo) posredovali vse potrebne podatke v potrebnem obsegu za namen izvedbe postopka izterjave.

##### ▪ Upravljanje dobropisov

Ob izdaji dobropisa (npr. na kartico Mercedes ServiceCard) vse potrebne informacije o porabi tega dobropisa posredujemo podjetju, ki je dobropis izdalo (npr. Daimler Truck AG). Namen tega je, da vas lahko družba v času veljavnosti dobropisa obvešča o ponudbah.

##### ▪ Ocena prevzema gospodarskega tveganja (bonitetna ocena)

Pri pripravi na sklenitev poslovnega razmerja ter za nadzor nad obstoječim razmerjem s stranko – še posebno v primeru zamude pri plačilu – se pripravi oceno tveganja neplačila na podlagi znanstveno priznanega matematičnega postopka (**preverjanje bonitete**). Za ta namen se osebne podatke, potrebne za preverjanje bonitete (priimek, ime, naslov, e-poštni naslov, telefonsko številko, bančne podatke) posreduje informacijskemu biroju. Za namen preverjanja bonitete bo informacijski biro ugotovil statistično verjetnost neplačila (**profiliranje**), izraženo v obliki tako imenovane vrednosti score. Rezultat si sodelavec Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG še enkrat osebno ogleda in oceni možne posledice za poslovno razmerje. Če je po vrednosti score statistična verjetnost za neplačilo previsoka, morda z vami ne bomo sklenili pogodbe.

Za izvajanje preverjanja bonitete družba Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG uporablja naslednje informacijske biroje:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz in/ali  
SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na našo službo za stike s strankami na naslovu info@MercedesServiceCard.com.

Popolnoma avtomatiziranih bonitetnih ocen ne izvajamo.

##### ▪ Ukrepi za upravljanje poslovanja in nadaljnji razvoj lastnih produktov in storitev

Interno spremljanje za upravljanje obstoječega poslovnega razmerja.

##### ▪ Preverjanje in optimiziranje postopkov za analizo potreb in neposredno naslavljanje kupcev; vključno z internim segmentiranjem kupcev

#### c. Na podlagi soglasij (čl. 6 odst. 1 tč. a GDPR)

Če ste nam podali soglasje za obdelavo svojih osebnih podatkov za določene namene (glejte podrobnosti v nadaljevanju), je zakonitost te obdelave podana na podlagi vašega soglasja. Podano soglasje je mogoče kadarkoli preklicati. To velja tudi za preklic soglasij, ki so nam bila dana pred pričetkom veljavnosti GDPR, torej pred 25. majem 2018. Upoštevajte, da preklic velja za prihodnost. Zato preklic ne vpliva na obdelavo podatkov, ki se je izvajala pred preklicem.

Če želite uveljavljati svojo pravico do preklica, lahko pošljete elektronsko sporočilo na info@MercedesServiceCard.com ali po pošti.

##### ▪ (Osebn) Poroštva

V primeru osebnih poroštev tretjih oseb (zunanji porok) skupaj z družbo UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG poleg informacij o gospodarskem in finančnem položaju te tretje osebe obdelujemo tudi vse potrebne osebne podatke.

## Informacije o izjavi o varovanju podatkov za obdelavo osebnih podatkov v skladu s čl. 13 in 14 GDPR

### d. Za izpolnitev zakonskih obveznosti v povezavi s čl. 6 odst. 1 tč. c GDPR

V okviru finančno gospodarskih procesov in za izpolnitev zakonskih zahtev glede arhiviranja.

### KATEGORIJE PREJEMNIKOV OSEBNIH PODATKOV

V okviru podjetja dobijo dostop do vaših podatkov vse službe, ki ga nujno potrebujejo za izpolnjevanje naših pogodbenih in zakonskih obveznosti.

Ponudniki storitev in pomočniki pri izpolnjevanju, ki so zavezani s pogodbo, lahko prav tako pridejo v stik z vašimi podatki. Ti partnerji so v okviru obdelave naročil ustrezno pogodbeno zavezani upoštevati predpise o varovanju podatkov in družbo Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG podpirajo pri izvrševanju poslovnega razmerja z vami.

V posebnih povezavah obdelujemo vaše osebne podatke skupaj s kooperacijskimi partnerji. Za ta namen vsaka stranka vaše podatke obdeluje izključno za določen namen in v okviru deljene odgovornosti. Takšna pogodbeno povezava obstaja na primer v okviru:

- prodajnih partnerstev,
- aktivnosti z družbami v okviru koncerna ali s povezanimi družbami,
- storitev obračunavanja.

### ZUNANJI IZVAJALCI

V okviru izpolnjevanja pogodbenih obveznosti deloma uporabljamo tudi zunanje izvajalce. Te uporabljamo za naslednje storitve: informacije o boniteti, logistične storitve, storitve povračil, postopke izterjave, obračunavanje plačil za storitve v postopkih nadomestil za stroške, avtorizacije prek spleta, storitve v primeru okvar.

V vseh navedenih primerih zagotavljamo, da tretje osebe dobijo dostop samo do tistih osebnih podatkov, ki jih potrebujejo za opravljanje posameznih nalog.

### DRUGI PREJEMNIKI

Poleg tega lahko vaše podatke posredujemo drugim prejemnikom, na primer državnim organom zaradi izpolnjevanja zakonskih dolžnosti obveščanja, na primer nosilcem socialnih zavarovanj, finančnim organom in organom pregona.

Zelo pomembno: Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG vaših podatkov v nobenem primeru ne prodaja tretjim osebam.

### OBDELAVA PODATKOV ZAPOSLENIH

Kot stranka zagotavljate, da lahko UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG zbirata, obdelata in uporabljata vse podatke o vaših zaposlenih oz. tretjih osebah, ki so bili pridobljeni na podlagi te pogodbe ali posameznih pogodb in ki so potrebni za izvrševanje te pogodbe, za namene obdelave pogodbe ter po potrebi pridobita soglasje zadevnih oseb.

### POSREDOVANJE PODATKOV V TRETJO DRŽAVO

Če bomo obdelavo vaših podatkov prepustili ponudniku storitev izven prostora EU/EGS, se obdelava izvaja samo, če je Evropska komisija za zadevno tretjo državo potrdila primerno raven varovanja podatkov ali če obstajajo druga primerna jamstva za varovanje podatkov.

### TRAJANJE HRAMBE PODATKOV

Vaše podatke bomo izbrisali takoj, ko ne bodo več potrebni za obdelavo v skladu z zgoraj omenjenimi nameni. Pri tem se lahko zgodi tudi, da se vaši podatki hranijo toliko časa, kolikor je mogoče uveljavljati zahtevke proti našemu podjetju (zakonski zastaralni rok – 3 leta). Poleg tega hranimo vaše podatke, če je to naša obveznost po zakonu. Te obveznosti izhajajo med drugim iz nemških HGB in AO.

### PRAVICE POSAMEZNIKOV

V zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov imate naslednje pravice, ki pa so lahko omejene v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo o varovanju podatkov:

- Po čl.15 GDPR imate pravico do **informacij** o osebnih podatkih, ki jih hrani družba Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG. To pomeni, da imate pravico, da od nas zahtevate potrdilo, ali se obdeluje osebne podatke, ki se nanašajo na vas, in če se jih, imate pravico do informacije o teh osebnih podatkih. Pravica do informacij med drugim obsega namene obdelave, kategorije osebnih podatkov, ki se jih obdeluje, in prejemnike ali kategorije prejemnikov, ki se jim je razkrivalo ali se jim razkriva osebne podatke. Ta pravica pa ni neomejena, ker lahko vašo pravico do informacij omejujejo pravice drugih oseb.

Ovisno od primera imate **pravico, da od nas prejmete kopijo osebnih podatkov, ki jih obdelujemo**. Če bi želeli več kopij, vam lahko zaračunamo nadomestilo, izračunano ustrezno glede na upravne stroške.

Pravico do informacij lahko omejuje 34. člen Zveznega zakona o varovanju podatkov (Bundesdatenschutzgesetz, „BDSG“).

- Po čl.16 GDPR imate pravico do **popravka nepravilnih podatkov**. To pomeni, da od nas lahko zahtevate popravek nepravilnih osebnih podatkov, ki se nanašajo na vas. Ob upoštevanju namena obdelave imate pravico, da zahtevate dopolnitev nepopolnih osebnih podatkov, tudi s pomočjo izjave o dopolnitvi.
- Po čl.17 GDPR imate pravico, do **brisanja osebnih podatkov, ki se nanašajo na vas**. To pomeni, da imate pod določenimi pogoji pravico, da od nas zahtevate, da se osebne podatke, ki se nanašajo na vas, pobriše, mi pa smo zavezani, da vaše osebne podatke pobrišemo. Pravica do brisanja je lahko omejena v skladu s čl. 35 BDSG.
- Po čl.18 GDPR imate pravico zahtevati **omejitev obdelave svojih osebnih podatkov**. To pomeni, da se v tem primeru ustrezne podatke označi in jih mi obdelujemo samo za določene namene (npr. z vašim privoljenjem ali za uveljavljanje pravnih zahtevkov).
- Po čl.20 GDPR imate pod določenimi pogoji pravico, da z vami povezane osebne podatke, ki ste nam jih dali na razpolago, prejmete v strukturiranem, normalno strojno berljivem formatu, imate pa tudi pravico, da te podatke posredujete drugemu odgovornemu subjektu brez ovir z naše strani.
- Če ste družbi Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG podali soglasje za obdelavo podatkov, lahko svoje soglasje kadarkoli prekličete z veljavnostjo za prihodnost. Takšen preklic ne vpliva na zakonitost obdelave podatkov na podlagi soglasja pred preklicem. Svoje stališče glede soglasja lahko kadarkoli spremenite: pišite nam na naslov [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).
- Poleg tega imate pravico, da se obrnete na pristojni organ za varstvo osebnih podatkov, še posebno v državi članici, kjer običajno bivate ali v kateri obstaja domnevna kršitev GDPR.

Informacije o izjavi o varovanju podatkov za obdelavo osebnih podatkov v skladu s čl. 13 in 14 GDPR

- Pod določenimi pogoji imate pravico, da iz razlogov, ki izhajajo iz vašega specifičnega položaja ali če se osebne podatke uporablja za namen direktnega marketinga, kadarkoli ugovarjate temu, da obdelujemo vaše osebne podatke, mi pa smo lahko obvezani, da prenehamo obdelovati vaše osebne podatke.

Poleg tega imate, če se osebni podatki uporabljajo za namene direktnega trženja, pravico, da kadarkoli vložite ugovor proti obdelavi z vami povezanih osebnih podatkov za namen takšnega oglaševanja. To velja tudi za profiliranje, kolikor je povezano s takšnim direktnim marketingom. V tem primeru osebnih podatkov ne bomo več obdelovali za takšne namene.

Za uveljavljanje vaše pravice do ugovora nam, če je to mogoče, pošljite elektronsko sporočilo na naslov [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com).

Za uveljavljanje zgoraj omenjenih pravic nam pošljite elektronsko sporočilo na naslov [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com) ali se obrnite na nas na:

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | NEMČIJA  
Telefon: +49 6027 509-567 | Faks: +49 6027 509-77567  
E-pošta: [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com)

#### SPREMEMBA IZJAVE O VAROVANJU PODATKOV

Občasno je lahko potrebna posodobitev te izjave o varovanju podatkov – npr. zaradi uvedbe novih tehnologij ali uvedbe novih storitev. Pridržujemo si pravico, da to izjavo o varovanju podatkov kadarkoli spremenimo ali dopolnimo.





- (e) Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.
- #### 4. Lieferungen und Leistungen
- (a) Lieferungen und Leistungen ("Leistungen") von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA ("Transaktion") als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
- (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie  
(bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.
- Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Abs. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).
- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA Servicepartners; dabei kommt entweder ein direkter Vertrag zwischen dem UTA Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendersersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendersatzverfahren) oder UTA erbringt die Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA Servicepartner („Kommission“).
- (c) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).
- (d) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.
- (e) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftsspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungsstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.
- (f) Für den Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners), sofern nicht nachfolgend in Ziffer 7 anders vereinbart. Diese Regelungen gelten daher auch für den Vertrag zwischen UTA und dem Kunden gemäß Ziffer 4(a). Der Kunde ist nicht berechtigt, mit dem UTA-Servicepartner Änderungen zu Lasten der UTA zu vereinbaren. Vorstehendes findet allerdings keine Anwendung auf den gemäß Ziffer 10 zwischen UTA und dem Kunden vereinbarten Eigentumsvorbehalt.
- (g) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen sofort gegenüber dem UTA-Servicepartner geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.
- (h) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.
- (i) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt, Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.
- #### 5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.
- (b) UTA ist
- (aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,  
(bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt  
(cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder  
(dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,
- berechtig, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.
- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.
- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen.
- #### 6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden
- (a) UTA ist berechtigt, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben.
- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben.
- (e) UTA Storitveni partnerji so pooblašteni za preverjanje pooblastil imetnika sprejemne naprave. V ta namen lahko UTA Storitveni partner od imetnika sprejemne naprave zahteva, da mu le-ta pokaže uradne osebne dokumente, potrdilo o registraciji motornega vozila ali drug primerljiv dokument, pogodbo o najemu vozila ali podobne dokumente. V primeru suma, da se sprejemna naprava uporablja brez dovoljenja, da ji je potekla veljavnost ali da je zastarala, lahko UTA Storitveni partner zavrne dobavo in storitve.
- #### 4. Dobave in Storitve
- (a) Dobave in Storitve (»Storitve«), ki jih UTA opravi za uporabnika, se vedno izvajajo v imenu in za račun UTA, na podlagi ustreznih pogodb med UTA in UTA Storitvenimi partnerji. Z uporabo sprejemne naprave v mreži sprejemnih točk UTA se uporabnik v skladu s pogodbo identificira kot neposredni predstavnik UTA in, po sprejemu s strani UTA Storitvenega partnerja in odobritvi transakcije s strani UTA (»Transakcija«), kot dokazilo o prejemu Storitve prejme dobavnico, ki ni primerna za davčne namene. V vsakem primeru – razen za izjeme v poglavju 4(b) – se pogodba za Storitve, ki jih je naročil uporabnik, sklene med
- (aa) UTA Storitvenim partnerjem in UTA, kot tudi  
(bb) UTA in uporabnikom.
- Za sklenitev pogodbe med UTA in uporabnikom, Pooblaščen uporabnik deluje kot predstavnik, za katerega ne veljajo omejitve iz 181 člena alternativna 2 nemškega Civilnega zakonika. člena nemškega Civilnega zakonika. UTA tako kupi Storitve UTA Storitvenega partnerja in jih nadalje proda uporabniku; te pogodbe so izpolnjene neposredno na in pri UTA Sprejemni točki, v razmerju do uporabnika za UTA (drop-shipment v okviru DDV storitvene verige).
- (b) V določenih izjemnih primerih drop-shipment, opisan v poglavju 4(a), ni mogoče ali pa je povezan s precejšnjimi pomanjkljivostmi. V takóh primerih UTA posreduje Storitve UTA Storitvenega partnerja uporabniku; v tem primeru je zato ali sklenjena neposredna pogodba sklenjena med UTA Storitvenim partnerjem in uporabnikom. UTA to pogodbo izvaja v okviru agencijskega razmerja z uporabnikom, v uporabnikovem imenu, tj. UTA opravi zahtevano plačilo dolgovane zneska v imenu in za račun uporabnika ter v zameno pridobi pravico do predplačila in povračila stroškov napram uporabniku (postopek povračila stroškov) ali pa UTA opravi dobave in storitve za stranko v svojem imenu, vendar za račun storitvenega partnerja UTA na podlagi ustreznih pogodb s storitvenim partnerjem UTA (»naročilo«).
- (c) Predpisi v skladu s poglavjem 4(b) se uporabljajo zlasti za uporabo določene cestninske infrastrukture, če mora biti ta uporabniku neposredno zagotovljena s strani UTA Storitvenega partnerja (na primer, v primeru državno določenih cestnin na ozemlju Zvezne republike Nemčije).
- (d) V primerih zaračunavanja cestnin za pravice do uporabe objektov prometne infrastrukture, te z infrastrukturo povezane pravice uporabe uporabniku zagotovi UTA.
- (e) UTA je upravičena, da izvajanje naročila dodeliti tretji osebi. UTA izpolnjuje svoje obveznosti zagotavljanja informacij z izdajo ustreznih računov. Določba o prekinitvi iz poglavja 14 teh SPP je dokončna. Vsaka druga razveljavitev ali prekinitev je izključena.
- (f) Za nakup storitev UTA Storitvenega partnerja, tj. za pogodbe iz poglavja 4(a), se enotno uporabljajo določbe, o katerih se UTA Storitveni partner dogovori s Pooblaščenim uporabnikom sprejemne naprave uporabnika (tj. praviloma veljajo Splošni poslovni pogoji UTA Storitvenih partnerjev), razen če je v poglavju 8 dogovorjeno drugače. Te določbe se zato uporabljajo tudi za pogodbe med UTA in uporabnikom v skladu s poglavjem 4(a). Uporabnik se z UTA Storitvenim partnerjem ne more in ne sme dogovarjati o spremembah, ki bi bile v škodo UTA. Zgoraj navedeno pa ne velja za pridržno pravico, o kateri se UTA in uporabnik dogovorita v skladu s poglavjem 10.
- (g) Pred podpisom dokončnega potrdila o prejemu, dobavnice ali podobnega dokumenta, ali uporabo sprejemne naprave (zlasti z vnosom PIN kode), mora uporabnik preveriti, ali so bile Storitve pravilno zaračunane, zlasti glede na vrsto, količino in/ali ceno, in v nasprotnem primeru pri UTA Storitvenem partnerju nemudoma uveljavljati morebitne pripombe. Pripombe, ki jih UTA Storitveni partner ne odpravi, morajo biti v pisni obliki nemudoma sporočeni UTA.
- (h) Uporabnik je dolžan UTA plačati vse terjatve, ki izhajajo iz pogodb, sklenjenih med njo in UTA v skladu s poglavjem 4(a), in terjatve za povračilo stroškov, ki izhajajo iz agencijskih pogodb, dogovorjenih v skladu s poglavjem 4(b), za vsak primer v nominalnem znesku terjatve, povečanem za stroške storitev, ki so bili dogovorjeni v skladu s poglavjem 8 teh SPP.
- (i) UTA ali UTA Storitveni partnerji niso zavezani k izpolnjevanju storitev pred sklenitvijo individualne pogodbe o zagotavljanju storitev. UTA in UTA Storitveni partnerji so upravičeni, vendar pa niso dolžni zagotoviti Storitve. Četudi obstaja sklenjena individualna pogodba o zagotavljanju storitev, obveznost izpolnitve ne obstaja v primeru višje sile, nedobave s strani prejšnjih dobaviteljev ali sprememb v omrežju UTA Storitvenih partnerjev, če je dobava zaradi teh onemogočena ali otežena.
- #### 5. Transakcijski limit uporabnika in finančna zavarovanja
- (a) UTA uporabniku določi določene omejitve oz. limite transakcij (skupaj in/ali za posamezne sprejemne naprave). Omejitve transakcije je najvišji znesek, do katerega lahko uporabnik uporablja Storitve UTA kot dovoljene. Tudi če je omejitve transakcije presežena pa UTA ne more v vseh primerih zagotoviti, da je uporaba storitev tehnično izključena. Uporabnik je kljub temu dolžan sprejemno napravo uporabljati samo v okviru obstoječih omejitev transakcij.
- (b) UTA je upravičena do enostranskega znižanja omejitev transakcij po svoji razumni presoji v skladu s členom 315 nemškega Civilnega zakonika
- (aa) v primeru poslabšanja kreditne sposobnosti uporabnika,  
(bb) če uporabnik ne izpolni svojih obveznosti v skladu s poglavjem 6,  
(cc) če uporabnik zamuja s plačilom ali  
(dd) če uporabnik ne more predložiti dokazila o nadaljnji kreditni sposobnosti
- Zakonske pravice UTA, zlasti v skladu s členom 321 nemškega Civilnega zakonika, ostanejo nespremenjene.
- (c) Uporabnik se lahko z UTA dogovori tudi o dvigu omejitev transakcij. Takšen dvig pa mora biti s strani UTA potrjen v pisni obliki.
- (d) Ker UTA v okviru izvajanja pogodbe dopušča znatne dovoljene zneske, ima zato pravico od uporabnika zahtevati ustrezna finančna jamstva.
- #### 6. Informacije in uporabnikova obveznost obveščanja
- (a) UTA je informacije o uporabniku upravičena pridobiti od kreditnih agencij in kreditnih institucij.
- (b) Uporabnik mora v pisni obliki UTA nemudoma obvestiti o vseh okoliščinah, ki vplivajo na njegovo kreditno sposobnost ali druge vidike izvajanja pogodbe. To velja tudi za spremembe v okoliščinah,

Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über

- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und
- (bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.

Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.

- (c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA unaufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („UST-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine UST-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige UST-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmereigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.

- (d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

## 7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner

- (a) Ist die Leistung eines UTA-Servicepartners mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) gegen UTA nach den Bedingungen der gemäß Ziffer 4(f) geschlossenen Verträge. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu. UTA ist berechtigt, ihre Ansprüche wegen eines Vertragsverstoßes gegen den UTA-Servicepartner erfüllungshalber an den Kunden abzutreten; der Kunde hat die Abtretung anzunehmen. Der Kunde ist verpflichtet, die abgetretenen Rechte durchzusetzen. Sofern dies ohne Verschulden des Kunden scheitert, ist der Kunde berechtigt, seine Rechte gegen UTA geltend zu machen.

- (b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.

- (c) Unabhängig von den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen

- (aa) hat der Kunde Mängel der Leistung des UTA-Servicepartners in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übersenden;
- (bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung des UTA-Servicepartners spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen des UTA-Servicepartners verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
  - für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann und
  - bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

Die Verjährung nach Satz 1 und 2 ist für die Zeit, in welcher der Kunde die gemäß Ziffer 7(a) abgetretenen Ansprüche in einem Gerichtsverfahren durchsetzt, gehemmt.

Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen (und damit in der Regel den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners) bleiben unberührt.

## 8. Entgelte

- (a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).

- (b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.

- (c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter) ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Erhöhung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten erhöhen.

- (d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

## 9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

- (a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA und/oder des UTA-Servicepartners entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.

- (b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuer grundsätzlich halbmonatlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceband in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceband gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceband in die vereinbarte Zahlungswährung.

- (c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.

- (d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die

do katerih pride po sklenitvi pogodbe z uporabnikom. V skladu s tem mora uporabnik UTA obvestiti zlasti o

- (aa) spremembi lastnika družbe (lastnika svoje družbe), o umiku ali dodajanju delničarjev oz. družbenikov, o odpoklicu ali imenovanju direktorjev, o spremembi bančnih podatkov ali pravne oblike družbe, o spremembi naslova ali telekomunikacijskih povezav in/ali o spremembi oziroma prenehanju poslovanja (z navedbo prihodnje razpoložljivosti lastnikov in direktorjev) in

- (bb) spremembi registrske številke ali motornega vozila.

Uporabnik je dolžan UTA izročiti vse sprejemne naprave, na katere vpliva sprememba, zlasti če se spremeni registrska številka vozila ali če je vozilo imobilizirano ali prodano ali če se spremeni ime družbe uporabnika.

- (c) Nadalje je uporabnik dolžan nemudoma obvestiti UTA o vseh številkah DDV, ki so ji bile izdane na podlagi registracije DDV v državah EU ali EFTA (»Identifikacijska številka za DDV« in/ali »Davčna številka za namene DDV« z ali brez imenovanja davčnega zastopnika) ter o vseh spremembah v okviru teh registracij, v pisni obliki, in te spremembe z uradnimi dokazili dokazati zunaj države svojega prebivališča. Če uporabnik s sedežem v EU še nima identifikacijske številke za DDV, mora po sklenitvi Uporabniške pogodbe nemudoma zaprositi za številko za DDV v državi, v kateri ima sedež, in v pisni obliki nemudoma obvestiti UTA o vlogi in končni identifikacijski številki za DDV. Uporabniki s sedežem zunaj EU morajo svoj poslovni status dokazati s potrdilom, ki ga izda njihov davčni organ (tako imenovano podjetniško potrdilo), ali s podobnim potrdilom, ki vsebuje Davčno številko za namene DDV.

- (d) Uporabnik je odgovoren za vso škodo in stroške, ki so zaradi zamude pri posredovanju informacij v skladu s poglavjem 6(c), povzročene UTA.

## 7. Slabša izvedba s strani UTA Storitvenih partnerjev

- (a) Če je delovanje UTA Storitvenega partnerja pomanjkljivo ali v primeru druge kršitve pogodbe, uporabnikove zahteve do UTA v skladu s poglavjem 4(a) (dropshipping), urejajo pogoji pogodb, sklenjenih v skladu s poglavjem 4(f). Prav tako ima UTA do UTA Storitvenega partnerja ustrezne pravice – UTA ima pravico svoje terjatve do UTA Storitvenega partnerja iz naslova kršitve pogodbe prenesti na uporabnika na podlagi izvedbe; pri tem se uporabnik zavezuje soglašati s takšnim prenosom terjatve. Uporabnik je preneseno pravico dolžan uveljavljati. Če se to, brez uporabnikove krivde, izkaže za nemogoče, bo imel uporabnik pravico uveljavljati svoje pravice napram UTA.

- (b) V primeru iz poglavja 4(b), se uporabnikovi zahtevki naslovijo neposredno na UTA Storitvenega partnerja.

- (c) Ne glede na pogodbo, sklenjene v skladu s poglavjem 4

- (aa) mora uporabnik na predpisani način in v pisni obliki obvestiti UTA o vseh napakah v Storitvah, zagotovljenih s strani UTA Storitvenega partnerja; v primeru očitnih napak v 24 urah po prejemu Storitve, v primeru skritih napak pa v 24 urah po njihovem odkritju. Uporabnik mora kopijo obvestila poslati tudi UTA;

- (bb) terjatve do UTA, ki temeljijo na napakah delovanja UTA Storitvenega partnerja, zastarajo najpozneje eno (1) leto po izvedbi Storitve. Prav tako po enem letu od zakonsko določenega pričetka zastaralnega roka zastarajo tudi drugi pogodbeni terjatve, ki temeljijo na kršitvah obveznosti s strani UTA Storitvenih partnerjev in jih ima uporabnik do UTA. Navedeno ne velja v primeru poškodbe življenja, telesa ali zdravja,
- v primeru goljufivega prikrivanja napake,
  - za zahtevke iz naslova napak, ki so stvarna pravica tretje osebe, na podlagi katere se lahko zahteva izročitev predmeta nakupa, in
  - za zahtevke na podlagi nemškega Zakona o odgovornosti za izdelke (ProdHaftG).

Zastaralni rok v skladu s prvim in drugim odstavkom se prekine za čas sodnega postopka, v katerem uporabnik uveljavlja zahtevke, ki so ji dodeljeni v skladu s poglavjem 7(a).

Nadaljnje obveznosti uporabnika, ki izhajajo iz pogodb, sklenjenih v skladu s poglavjem 4 (in s tem praviloma tudi iz Splošnih poslovnih pogojev UTA Storitvenega partnerja), ostanejo nespremenjene.

## 8. Nadomestila

- (a) Osnova za izračun nadomestil so trenutne cene, ki so vidne na prodajnem mestu (npr. cene na bencinskih črpalkah ali cestninske tarife) ali cene, dogovorjene z UTA, ki od njih odstopajo (npr. cene po ceniku UTA).

- (b) Uporabnik mora plačati nadomestila za Storitve, pridobljene s sprejemno napravo, četudi Storitve spadajo v skupino izdelkov, ki jih v skladu z dogovori z uporabnikom, ni mogoče pridobiti.

- (c) Uporabnik je zavezan poleg cen Storitve, kupljenih v mreži sprejemnih točk UTA, plačati tudi nadomestila za Storitve glede zagotavljanja sprejemnih naprav in za obdelavo pogodb. Če ni dogovorjeno drugače, veljajo splošna nadomestila storitve, kot navedena na povezavi [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter). Uporabnik je upravičen od UTA kadar koli brezplačno zahtevati seznam nadomestil storitve. UTA je upravičena po lastni razumni presoji spremeniti nadomestila za storitve (člen 315 nemškega Civilnega zakonika). O vseh spremembah nadomestil za storitve UTA obvesti uporabnika (to npr. stori tako, da trenutni seznam deponira v storitvenem centru). Do povečanja nadomestil za storitve lahko pride zlasti v primeru povečanja stroškov nabave strojne in programske opreme ali energije, uporabe komunikacijskih omrežij ali stroškov dela.

- (d) Uporabnik mora UTA (poleg nadomestil za storitve) povrniti tudi nadomestila za povratne opomine ali druge stroške, ki jih ima UTA iz razlogov, za katere je odgovoren uporabnik.

## 9. Ustrezno zaračunavanje, fakturiranje in plačilo

- (a) Uporabnikova obveznost plačila za storitve, ki jih zagotavlja UTA in/ali UTA Storitveni partner, nastane ob uporabi Storitve in zapade v plačilo, ko uporabnik prejme račun s strani UTA.

- (b) UTA za Storitve, ki jih prejme uporabnik, izstavi pol-mesečni račun, na katerem navede zakonsko predpisani davek na dodano vrednost (»DDV«). UTA za vsako državo storitve izda račun v nacionalni valuti, veljavni v tej državi. Valuta v kateri uporabnik plača UTA, je dogovorjena individualno z uporabnikom. Če se dogovorjena valuta razlikuje od valute, veljavne v državi storitve, se uporabi menjalni tečaj valute v državi storitve in dogovorjena valuta plačila, veljavna na dan izdaje računa.

- (c) Če se pogodbeni stranki ne dogovorita drugače, uporabnik račune plača najkasneje v dveh (2) tednih po prejemu.

- (d) Uporabnik mora vse račune UTA preveriti takoj po prejemu in UTA o tem pisno obvestiti (zadostuje že elektronska pošta) najkasneje v dveh (2) mesecih od datuma izdaje računa, pri čemer mora uporabnik navesti vse podatke na računu, na katerega ima pripombe, in vse razloge za svoje pripombe. Če obvestilo ni poslano pravočasno, se šteje, da je račun potrjen, razen če računa ni bilo



Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.

- (e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt, z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugs Schadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.
- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorabankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

#### 10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben durch den UTA-Servicepartner gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

#### 11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

- (a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter)). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

#### 12. Sperre von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

- (a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,
- (b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder
- (c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

#### 13. Haftungsbeschränkung

- (a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.
- (b) Für Schäden aufgrund einer einfach fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden.

mögliche prevenirer bez. uporabnikove krivde. UTA se zavezuje to pravno posledico posebej omeniti v svojih računih.

- (e) Če uporabnik v dogovorjenem plačilnem roku ne plača terjatev UTA, npr. zaradi neporavnanih neposrednih obremenitev, ali protestov čekov ali računov, se brez dodatnega obvestila šteje, da je uporabnik v zamudi. UTA si pridržuje pravico uveljavljati odškodninski zahtevak zaradi neizpolnitve obveznosti. Zaradi neplačila zaradi okoliščin, za katere uporabnik ni odgovoren, se za uporabnika ne bo šlo, da je v zamudi.
- (f) Če Storitve za uporabnika opravlja tretja oseba, lahko UTA temu nasprotuje in zavrne Storitve, ki jo opravlja tretja oseba, tudi če uporabnik ne nasprotuje Storitvi, ki jo opravlja tretja oseba.
- (g) Razen če ni izrecno dogovorjen drug način plačila, se plačila izvajajo z neposrednimi obremenitvami SEPA. V tem primeru mora uporabnik UTA izdati pooblastilo za neposredno obremenitev SEPA. UTA se zavezuje uporabniku predhodno poslati obvestilo najkasneje en (1) bankni dan pred zadevno neposredno obremenitvijo. Za vse zahtevke za vračilo (npr. dobroimetje za predplačilne produkte, depozite) mora uporabnik navesti račun za poravnavo UTA. Uporabnik mora prav tako pooblastiti UTA, da ta poplačilo izvede na trenutni plačilni račun. UTA je upravičena svoje lastne terjatve do uporabnika pobotati s temi zahtevki za vračilo.

#### 10. Pridržna pravica

Vso blago, dostavljeno s strani UTA Storitvenega partnerja, je do popolnega plačila vseh sedanjih in prihodnjih terjatev, ki jih ima UTA na podlagi pogodbe z uporabnikom in trenutnega poslovnega razmerja (zavarovane terjatve), v lasti UTA. Blaga, za katero velja pridržna pravica, pred popolnim plačilom zavarovanih terjatev ni mogoče zastaviti ali prenesti na tretje osebe. Uporabnik je dolžan UTA nemudoma pisno obvestiti o vsakem predlogu za začetek postopka zaradi insolventnosti ali o dostopu tretjih oseb (npr. zasegu) do blaga, ki je v lasti UTA. Če uporabnik ravna v nasprotju s pogodbo, zlasti v primeru neplačila zapadle kupnine, ima UTA pravico odstopi od pogodbe v skladu z zakonskimi določbami in/ali zahtevati vračilo blaga na podlagi pridržne pravice. Vračilo ne vključuje izjave o odstopu; UTA je upravičena le do vračila blaga in si pridržuje pravico do odstopa. Če uporabnik ne plača zapadle kupnine, lahko UTA svoje pravice uveljavlja le, če je predhodno določila ustrezen rok za plačilo, ali če je določitev takšnega roka v skladu z zakonskimi določbami neobvezna. Prav tako se pridržna pravica razširi na blago, ki nastane s predelavo, mešanjem ali kombinacijo blaga, v njihovi polni vrednosti, pri čemer se UTA šteje za proizvajalca. Če v primeru pridelave, mešanja ali kombinacije z blagom tretjih oseb v veljavi ostane pravica slednjih, UTA pridobi lastništvo sorazmerno z zaračunano vrednostjo predelane, mešanega ali kombiniranega blaga. Prav tako za nastalo blago veljajo enaka pravila kot za blago, dobavljeno s pridržno pravico

#### 11. Obveznost obveščanja in odgovornost v primeru neupravičene uporabe sprejemne naprave

- (a) Če uporabnik ugotovi izgubo, krajo, zlorabo ali kakršno koli drugo nepooblaščenno uporabo ene izmed sprejemnih naprav, ki jih uporablja, ali če o tem obstaja ustrezen sum, mora o tem nemudoma obvestiti UTA in navesti številko uporabnika in sprejemne naprave, registrsko številko vozila ter državo, kraj, čas in vrsto dogodka (»Obvestilo o blokiranju«). Obvestilo o blokiranju je mogoče poslati po telefonu, elektronski pošti, faksu ali pisno na kontaktne podatke, ki jih uporabnik prejme za namen obvestila o blokiranju (glej posebej [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter)). Obvestilo o blokiranju se šteje za prejeto takoj, ko uporabnik predloži vse podatke, potrebne za preverjanje legitimnosti.
- (b) Uporabnik mora vsako krajo ali zlorabo sprejemne naprave nemudoma prijaviti pristojnemu policijskemu organu in nato UTA posredovati ustrezno kopijo poročila.
- (c) Če uporabnik ugotovi poškodbo ali nepravilno delovanje sprejemne naprave, mora o tem nemudoma pisno obvestiti UTA. UTA pa uporabniku v zameno zagotovi novo sprejemno napravo. Če je za poškodbo ali nezmožnost delovanja odgovoren uporabnik, mora uporabnik na zahtevo UTA kriti stroške zamenjave. V slednjem primeru je lahko izmenjava odvisna od predhodnega kritja stroškov.
- (d) Uporabnik je odgovoren za vse zahtevke UTA, ki izhajajo iz Transakcij, opravljenih z neustrezno uporabo sprejemne naprave do implementacije Obvestila o blokiranju v skladu s poglavjem 11(a) v avtorizacijski sistem UTA (pri čemer mora biti ta implementacija izvedena takoj, najpozneje pa v dveh (2) urah po prejemu). Če je uporabnik odgovoren za napačno uporabo sprejemne naprave, je je uporabnik odgovoren tudi za zahtevke, ki izhajajo iz opravljenih Transakcij, kljub temu, da je bilo Obvestilo o blokadi implementirano v sistem avtorizacije UTA. To velja zlasti, če uporabnik krši svoje obveznosti glede ravnanja s sprejemno napravo (natančneje PIN koda) v skladu s poglavjem 3, ali če je z namerno ali malomarno kršitvijo svojih pogodbenih obveznosti kako drugače omogočil zlorabo. Če UTA v okviru obstoječih tehničnih sistemov ne zagotovi vseh razumno možnih rešitev, da bi preprečila zlorabo, je treba upoštevati ustrezen soprispevek v okviru malomarnosti.
- (e) Uporabnik je odgovoren tudi za Transakcije, ki so bile opravljene s ponarejeno sprejemno napravo, če je takšno ponarejanje omogočila uporabnikova kršitev obveznosti v skladu s poglavjem 3.

#### 12. Blokada sprejemne naprave

Blokada sprejemne naprave UTA blokira uporabnikovo sprejemno napravo, ko UTA prejme uporabnikovo Obvestilo o blokiranju. UTA pa lahko sprejemno napravo blokira tudi iz dejanskih razlogov, ob upoštevanju zakonitih interesov uporabnika. O takšni blokadi je potrebno nemudoma obvestiti uporabnika. Objektivni razlog obstaja zlasti

- (a) če obstajajo znaki (grozeče) zlorabe,
- (b) v primeru prekoračitve limita transakcij v skladu s poglavjem 5, in
- (c) če uporabnik krši svoje obveznosti iz Uporabniške pogodbe (vključno s temi SPP).

#### 13. Omejitve odgovornosti

- (a) UTA je neomejeno odgovorna za vso škodo, ki izhaja iz poškodb življenja, telesa ali zdravja, ki so posledica namerne ali malomarne kršitve obveznosti s strani UTA. Prav tako je UTA neomejeno odgovorna tudi za drugo škodo, ki je posledica namerne ali hude malomarne kršitve obveznosti s strani UTA.
- (b) Za škodo zaradi kršitve obveznosti iz lahke malomarnosti, ki so bistvene za razumno in pravilno izvedbo pogodbe in na katere izpolnitev se uporabnik ustrezno zanaša in se lahko zanaša (glavne obveznosti), je odgovornost UTA omejena na običajno škodo, ki jo je mogoče predvideti.

- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.
- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.
14. Kündigung und Vertragsende
- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
- (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
- (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
- (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.
- Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere
- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
- (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,
- (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder
- (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.
- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
- (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.
15. Datenschutz
- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA – mit dem durch Abschluss dieses Kundenvertrages erteilten Einverständnis des Kunden – die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landesgesellschaften: [www.uta.com/unternehmen](http://www.uta.com/unternehmen)). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß gesetzlicher Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartenprägungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter [www.uta.com/datenschutzerklaerung](http://www.uta.com/datenschutzerklaerung) veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16 (b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.
- Ziffer 4 bleibt vom vorherstehenden Absatz unberührt, d.h. für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht).
- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. Ziffer 4 bleibt unberührt, d.h. für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit einem Vertrag zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der gemäß Ziffer 4(f) vereinbarte Gerichtsstand.
17. Verschiedenes
- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die
- (c) Übliche Schäden, die sich nicht vorhersehen lassen, betragen höchstens EUR 10.000.
- (d) Alle anderen Schadensersatzansprüche sind, vorbehaltlich der nachfolgenden Ziffer 13(e), ausgeschlossen.
- (e) Die Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.
14. Prekinitiv in prenehanje pogodbe
- (a) Uporabniška pogodba je sklenjena za nedoločen čas, dokler je ena od strank ne prekine v skladu s tem poglavjem 14.
- (b) Uporabnik lahko prekine Uporabniško pogodbo v celoti ali samo v delu, ki se navezuje na posamezno sprejemno napravo. Uporabnik mora o tem obvestiti UTA z odgovornim rokom sedem (7) koledarskih dni pred koncem meseca, pri čemer ni potrebno navajati razlogov o odpovedi. Druge običajne pravice glede odpovedi pogodbe so izključene.
- (c) UTA lahko prekine Uporabniško pogodbo kot celoto ali samo v delu, ki se navezuje na posamezno sprejemno napravo, z odgovornim rokom trideset (30) koledarskih dni do konca meseca. Razlogov ni treba navajati.
- (d) Pravica vsake stranke, da Uporabniško pogodbo odpove z razlogom kot celoto ali samo v delu, ki se navezuje na posamezno sprejemno napravo, ostaja razpoložljiva.
- Razlog za odpoved s strani UTA obstaja zlasti
- (aa) v primeru ponavljajoče se napačne uporabe sprejemne naprave,
- (bb) v primeru neplačila terjatev UTA kljub preteku roka plačila in danem opominu,
- (cc) v primeru preklica dogovorjenega naloga za neposredno obremenitev ali pooblastila za neposredno obremenitev SEPA, ali
- (dd) v primeru poslabšanja kreditne sposobnosti uporabnika ali če uporabnik ne izpolnjuje svojih obveznosti v skladu s poglavjem 6.
- (e) Za vsako odpoved je potrebno pisno obvestilo o odpovedi, ki začne veljati takoj po prejemu.
- (f) V trenutku, ko odpoved začne veljati, mora uporabnik prenehati uporabljati predmetne sprejemne naprave in jih nemudoma vrniti UTA ali jih na zahtevo UTA uničiti.
15. Varstvo podatkov
- (a) UTA osebne podatke obdeluje izključno v okviru določb zakonodaje o varstvu podatkov (zlasti na podlagi GDPR in nemškega Zveznega zakona o varstvu podatkov (BDSG)) in za lastne namene (za zagotavljanje Storitve, ki jih je UTA dolžna opraviti v skladu z Uporabniško pogodbo). V skladu z zakonom o varstvu podatkov to vključuje tudi prenos osebnih podatkov tretjim osebam (npr. UTA Storitvenim partnerjem).
- (b) UTA je upravičena do obdelave glavnih podatkov in podatkov o transakcijah uporabnika ter njenih kontaktnih oseb in zaposlenih (npr. od voznika), če je to potrebno za običajno vzdrževanje in/ali pravilno izvedbo storitev. UTA, po pridobitvi soglasja uporabnika s sklenitvijo te pogodbe z uporabnikom, podatke, pridobljene med poslovnimi transakcijami in katere je uporabnik prenesel na UTA (vključno z morebitnimi osebnimi podatki), za določene namene posreduje znotraj skupine UTA/Edenred (npr. drugim podjetjem UTA v tujini - [www.uta.com/en-ir-company](http://www.uta.com/en-ir-company)). Namen prenosa podatkov, kot so podatki o družbi in naslovu ter informacije o opravljenih poslovnih transakcijah, je izpolnjevanje pogodbenih obveznosti in izboljšanje ponudbe storitev uporabnikom. Vsaka obdelava osebnih podatkov, vključno s prenosom, poteka v skladu z zakonskimi predpisi o varstvu podatkov. V primeru prenosa osebnih podatkov na UTA uporabnik jamči, da je za to pooblaščen. Če je potrebno, mora uporabnik z UTA skleniti ločeno pogodbo o obdelavi podatkov (npr. v primeru personaliziranega tiskanja uporabniških kartic). Aktualno obvestilo o varstvu podatkov UTA je dostopno na povezavi [www.uta.com/en/data-protection](http://www.uta.com/en/data-protection).
- (c) Uporabnik se zavezuje, da bo Pooblaščenec uporabnike in druge osebe, ki delajo za uporabnika in katerih podatke obdeluje UTA, seznanila z obvestilom o varstvu podatkov UTA.
16. Merodajno pravo in pristojnost
- (a) Za te SPP, pogodbeno razmerje z uporabnikom, kot tudi za vse spore, ki izhajajo iz SPP oziroma pogodbenega razmerja ali pa so z njima povezani, vključno z zahtevki na podlagi nepogodbene odgovornosti, velja nemško pravo, razen kolizijskih pravil, ki se po tem pravu uporabljajo, in Konvencije ZN o Pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG), ob upoštevanju spodaj navedene pravice do izbire domačega prava uporabnika. Če se pravni spor v skladu s poglavjem 16(b) vodi na krajevnem sedežu tožene stranke, lahko UTA namesto nemškega prava izbere pravo krajevne pristojnosti (naknadna izbira prava v korist domačega prava uporabnika), če uporabnik v enem (1) mesecu po seznanitvi s takšno izbiro temu ne nasprotuje. UTA se o naknadni izbiri prava odloči s pisno izjavo uporabniku, vendar najkasneje ob predložitvi tožbe in hkratnim obvestilom uporabniku o njegovi pravici do ugovora. Naknadna izbira prava se nanaša izključno na zadevni predmet spora in nima nobenega nadaljnjega učinka.
- Prejšnji odstavek ne vpliva na poglavje 4, kar pomeni, da za pogodbe o nakupu Storitve, ki jih opravlja UTA Storitveni partnerji, velja pravo, ki se uporablja za te pogodbe (tj. praviloma pravo, izbrano v Splošnih poslovnih pogojih UTA Storitvenih partnerjev).
- (b) Izključna – tudi mednarodna – sodna pristojnost za vse spore, ki izhajajo iz Uporabniške pogodbe uporabnika ali pa so z njo povezani, kot tudi za zahtevke na podlagi nepogodbene odgovornosti, je Aschaffenburg, Nemčija, ali splošna krajevna pristojnost na sedežu tožene stranke. Nadrejene zakonske določbe, zlasti o izključni pristojnosti, ostanejo nespremenjene. Poglavje 4 ostaja nespremenjeno, tj. za spore, ki izhajajo iz pogodbe o zagotavljanju Storitve s strani UTA Storitvenih partnerjev ali pa so z njo povezani, se uporablja pristojnost, dogovorjena v skladu s poglavjem 4(f).
17. Razno
- (a) Če je ali če postane katera koli določba teh SPP neveljavna, to ne vpliva na veljavnost preostalih določb.
- (b) Uporabnik lahko svoje terjatve pobota s terjatvami UTA le, če je njena nasprotna terjatev nesporna ali če je bila zakonito ugotovljena ali če gre za nasprotno terjatve iz istega pravnega razmerja, to velja tudi za uveljavljanje pridržanih pravic s strani uporabnika.

Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.

- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.
  - (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
  - (e) UTA ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus diesem Kundenvertrag auf die Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Deutschland, zu übertragen. UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.
  - (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungsstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.
- (c) Sklepanje stranskih ustnih sporazumov in dogovorov ni mogoče.
  - (d) Če določbe teh SPP vsebujejo zahtevo po pisni obliki, so za izpolnjevanje te zahteve dovolj pisne ali elektronske izjave, npr. po elektronski pošti ali faksu.
  - (e) UTA je upravičena svoje pravice in obveznosti iz te pogodbe z uporabnikom prenesti na MercedesService Card GmbH & Co. KG, Nemčija. UTA lahko kadar koli, tudi brez soglasja uporabnika, prenese celotno pogodbo z uporabnikom ali posamezne pravice in obveznosti iz nje, na povezano družbo v smislu člena 15 nemškega Zakona o delniških družbah (AktG). Vendar mora v takšnem primeru UTA pravočasno pisno obvestiti uporabnika o prenosu pogodbe.
  - (f) Ti SPP v nemškem jeziku veljajo tudi za poslovne odnose s tujimi uporabniki. Prevod, ki je tujemu uporabniku na voljo v njegovem nacionalnem jeziku ali angleškem jeziku, je le posebna, vendar pravno ne zavezujoča storitev UTA in služi le boljšemu razumevanju. V primeru spora glede razlage ima vedno prednost nemška različica besedila.

Stand: 03/2022

Nazadnje posodobljeno: 03/2022



# Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

By means of this Notice, we are informing you of how your personal data will be processed by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, and of your rights relating thereto.

## 1. Controller responsible for the processing

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG  
 Heinrich-Eckstein-Str. 1  
 63801 Kleinostheim/Main  
 Telephone +49 (0) 6027 5 09-0  
 Telefax +49 (0) 6027 509-77177  
 Email [info@uta.com](mailto:info@uta.com)  
 Internet [www.uta.com](http://www.uta.com)

### The controller's representatives

Carsten Bettermann

## 2. Contact details of the data protection officer

You can contact our data protection officer by post at the address given above, adding the words "Data Protection Officer", or by email at:

[datenschutz@uta.de](mailto:datenschutz@uta.de)

## 3. Purposes and legal bases of the processing

We shall process your personal data with due regard being given to the EU General Data Protection Regulation, to the Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) [German Federal Data Protection Act] and to sector-specific regulations (special laws) containing provisions relevant to data protection.

### 3a. For the fulfilment of contractual duties (Article 6 (1) b GDPR)

If you apply for a customer relationship with UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, the data that you provide will be processed by us for concluding a contract and for assessing the economic risk to be taken on by us.

#### - Data processing within the framework of a business relationship

If a contract is concluded, we shall process your data for the purpose of carrying out the contractual relationship. The personal data processed in this respect will encompass master data (e.g. company name, business name, address), details of a central contact person and data that we need from you for billing purposes (e.g. VAT ID no., banking details) within the framework of the contractual relationship. This will also include processing operations that take place in connection with the sending of acceptance media.

Without processing of your personal data it would not be possible to conclude or carry out the contractual relationship.

#### - Use of data in the event of default in payment

In the event of default in payment, we may assign claims to third parties. In this respect, all essential data will, to the necessary extent, be handed over to the respective third party (e.g. debt collection company) for the purpose of handling the debt collection procedure.

### 3b. Ordering products & services (Article 6 (1) b GDPR)

If products and/or services in the categories set out below are ordered and used, it may be necessary to process further personal data in addition to the aforementioned data. This data will essentially encompass:

#### - acceptance media (service cards, toll boxes)

vehicle-related data (e.g. vehicle keeper or lessor, car registration number), driver details (shipping address, if different, or name imprinted on the service card),

#### - digital services (UTA exclusive customer area, e-invoicing, electronic data output, UTA Station Finder app)

electronic contact details (email address) for information on a new billing document or for transferring billing details or in the course of the creation of new users of the UTA exclusive customer area or in the event of use of the feedback feature within the UTA Station Finder app. Within this app, we shall, furthermore, process your location data in order to be able to indicate to you the nearest acceptance point.

#### - (toll) registration procedure

customer master data for validation purposes (e.g. company master data), processing of all data required by the acceptance system operator (varies depending upon the acceptance system).

In the course of the registration procedure for using selected toll acceptance systems, or if third-party service cards are issued by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, we shall, without exception, process the personal data that is mandatorily required by the acceptance partner / system operator. For legitimising your details communicated to us in the course of the registration process, it may be necessary to prove these details to acceptance partners/system operators by means of corresponding documents (e.g. the vehicle registration document).

In order to be able to fully assist you with possible queries or in cases of enforcement by the toll acceptance system operator or by national enforcement bodies, we shall store all data provided by you in the course of the registration procedure, also internally.

#### - credit management

When credit is issued (e.g. on a Mercedes ServiceCard), we shall share all relevant information on the consumption of this credit with the company granting the credit (e.g. Daimler AG). This occurs in order to be able to inform you of offers within the validity period of the credit.

All processing of your personal data in the course of the aforementioned processing procedures for precontractual or contractual purposes will be based on Article 6 (1) b GDPR.

### 3c. On the basis of a legitimate interest of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (Article 6 (1) f GDPR)

Beyond the actual performance of the contract, we shall also process your data in order to protect legitimate interests of ours and third parties. Such processing will be based on Article 6 (1) f GDPR. This processing encompasses:

#### - assessment of the economic risk to be taken on (ascertainment of credit standing)

To complete the initiation of a transaction and monitor an existing customer relationship, in particular in the event of default in payment, we shall make use of the support provided by credit reference agencies. These will assess the risk of default on the basis of existing information, including your personal data among other things. The result will be personally viewed at our company again and be assessed by an employee of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in respect of possible consequences for the business relationship.

No fully automated rating will take place.

#### - marketing for our own products and services

If we are not given the names of any specific contact persons for promotional targeting, we shall use the given details of the central contact person and shall, within the framework of the contractual relationship, inform you of products and services of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG and our affiliates.

You may at any time, with effect for the future, revoke your consent to the passing-on of your data.

The processing of your data for the protection of our legitimate interests may also include:

#### - measures relating to business management and the further development of our own products and services

internal monitoring for controlling the existing business relationship.

#### - prevention

In order to preventively avoid criminal offences, we shall monitor the usage behaviour and use of your acceptance media.

#### - checking and optimising procedures for needs analysis and direct customer targeting, including internal customer segmentation

### 3d. On the basis of consent (Article 6 (1) c GDPR)



# Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

Insofar as you have given us your consent to the processing of your personal data for certain purposes (see details below), this processing will be lawful on the basis of your consent. Consent given may be revoked at any time. This also applies to the revocation of any consent given to us prior to the entry into effect of the GDPR, i.e. prior to 25 May 2018. Please note that revocation will only be effective for the future. It will not affect any processing carried out prior to revocation.

## - subscribing to the newsletter for promotional targeting

Newsletters will be sent to you only on the basis of separate consent.

## - (personal) guarantees

In the case of personal guarantees given by third parties (third-party providers of security), UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG will process all necessary personal data along with information on the economic and financial circumstances of such third party.

## 3e. For fulfilling statutory obligations in connection with Article 6 (1) c GDPR

In the course of fiscal processes and for fulfilling statutory archiving requirements.

## 4. Categories of recipients of personal data

All departments of the company that absolutely need your data for performing our contractual and statutory duties will receive access to your data.

Contractually bound service providers and agents may likewise come into contact with your data. These partners have been placed under a corresponding contractual obligation to comply with the directives under data protection law within the framework of commissioned processing and will support UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in the implementation of the business relationship.

We use commissioned processors for, among other things, the following services: support/servicing/development of IT applications, call centre services, data destruction and disposal, sending of advertising material, website hosting, website design, lettershop, building security, address data validation, driving licence checks, process support (24/7), online authorisation, breakdown services.

In special circumstances, we shall process your personal data together with cooperation partners. In this respect, each party will process your data exclusively for a specific purpose and within the framework of shared responsibility. This type of contract exists within the framework of:

## - Sales partnerships / Models of cooperation

In models in which the cooperation partners involved are in an independent contractual relationship with you, we may exchange data within the cooperation. The respective processing of your data including the further processing of previously exchanged data by each cooperation partner is based on the direct contractual relationship with you. There is no further obligation to inform about the data processing by the cooperation partner at this point, since we can assume that you have been comprehensively informed about the processing of your data by the cooperation partner in the context of the separate contractual relationship with the cooperation partner. There is no authority to issue instructions to the respective cooperation partner.

## - activities with intra-group companies or affiliates

## - billing services

**External service providers** In the course of performing contractual duties, we shall, in part, use the services of external service providers. We use such service providers for the following services: credit reports, toll registrations, logistics services, refund services, debt collection procedures, billing of service procurements under the expenditure reimbursement procedure.

In all aforementioned cases, we ensure that third parties only receive access to the personal data needed for the performance of their individual tasks.

## Further recipients

Moreover, we may transfer your data to other recipients, e.g. public authorities for the fulfilment of statutory duties to notify, such as social insurance institutions, tax authorities or law enforcement agencies.

Very important: Under no circumstances will UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG sell on your data to third parties.

## 5. Data transfer to a third country

If we have your data processed by a service provider outside of the EU/EEA, the processing will take place only insofar as the EU Commission has confirmed that the third country concerned has an adequate level of data protection, or insofar as other adequate data protection safeguards exist.

## 6. Duration of data storage

Your data will be erased as soon as it is no longer needed for processing for the aforementioned purposes. In this respect, it may occur that, among other things, your data will be stored for the period during which claims could be asserted against our company (statutory limitation period - 3 years). Additionally, we shall store your data insofar as we are legally obliged to do so. These duties are derived from, inter alia, the HGB [German Commercial Code] and the AO [Tax Code].

## 7. Rights of the data subject

At the aforementioned address, you may at any time demand information about the data stored concerning you. Additionally, you have the right to rectification or erasure, the right to restriction of processing and the right to object.

## 8. Right to lodge a complaint

You have the right to lodge a complaint with the aforementioned data protection officer or a data protection supervisory authority. The data protection supervisory authority that has jurisdiction over us is:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht [Bavarian State Office for Data Protection Supervision]

Promenade 27  
91522 Ansbach